



# Fundraiser

## Friday, 7th February 2014

18:00-19:00 Reception

19:00-22:30 Dinner & Auction

### 2014年2月7日(金)

受付 18:00-19:00

開宴・オークション 19:00-22:30

16<sup>th</sup> Japan Wine Challenge  
7<sup>th</sup> International Sake Challenge  
Gala Dinner  
&  
NPO Wine into Water Charity Fundraiser



[www.sakechallenge.com](http://www.sakechallenge.com)



[www.japanwinechallenge.com](http://www.japanwinechallenge.com)



[www.wineintowater.or.jp](http://www.wineintowater.or.jp)

Grand Hyatt Tokyo "Grand Ballroom" 3rd Floor  
6-10-3 Roppongi, Minato-ku, Tokyo  
Tel: 03 4333 1234

Ticket 30,000 yen/person  
DressCode: Black Tie

グランド・ハイアット東京 3階グランド・ボールルーム  
東京都港区六本木 6-10-3  
Tel: 03 4333 1234

1名様 30,000円  
服装：ブラック・タイ

We hope you can join us! The Japan Wine Challenge is Asia's oldest and most prestigious wine competition. Every year, our top judges from Japan and across the globe come together to taste an equally dazzling array of wines from around the world.

Over the years the Japan Wine Challenge has at this annual event raised funds to support many international and Tokyo based charities. Since 2011, our related Japan-registered NPO has channeled these funds into providing everyday drinking water to some of the one billion people around the world who do not have access to it. In the course of calendar year 2012, we were able to fund the building of 337 wells, bringing drinking water to an estimated 10,000 plus persons in Cambodia and China who did not previously have it. A portion of each ticket's cost will go to funding our current Philippine well-capping project.

We are delighted that Her Imperial Highness Princess Takamado will be present. We very much hope that you can come to our February 7th 2014 event, enjoy what will be a memorable and fun evening, and contribute to this well very worthy cause.

**Address:** TME Bldg. 1-9-10 Higashi-Nihombashi, Chuo-ku, Tokyo  
**Tel:** 03-5825-9177  
**Contact:** Toshie Nakashima [manager@japanwinechallenge.com](mailto:manager@japanwinechallenge.com)  
Chihiro Nishimiya [info@japanwinechallenge.com](mailto:info@japanwinechallenge.com)

ようこそ！  
ジャパン・ワイン・チャレンジは、アジアにおいて最も歴史ある格式高いワイン審査会です。  
毎年、国内及び海外から最高の審査員が集い、世界中から集まるまばゆいワインを一同に審査するのです。

この例年の審査会を通して、ジャパン・ワイン・チャレンジは基金を募り、海外や東京を基点にした多くのチャリティ事業をサポートして参りました。日本でNPO登録した2011年からは、世界中に1億人ともいわれる水を得るのもままならない地域の人々へ、日常生活に必要な飲料水を提供すべく、これらの資金を注いで参りました。

そして、カンボジアや中国では、水を得ることが困難な1万人以上にも上る人々へ飲料水を供給できるよう、2012年には337個の井戸を建設することができました。今回のイベントにおけるチケット代金の一部は、現在フィリピンにて進行中の井戸建設プロジェクト完成のために充てさせていただきます。

2014年2月7日、皆様の記憶に残る楽しい夕べをお楽しみ頂きたく存じます。また、今年度も誠に光栄なことに高円宮妃殿下にご臨席頂けることとなりました。世界中の人々に貢献することに繋がるこの価値あるイベントに、是非ご参加くださいませようご案内申し上げます。

住所：東京都中央区東日本橋 1-9-10 TMEビル  
電話：03-5825-9177  
担当：中島 [manager@japanwinechallenge.com](mailto:manager@japanwinechallenge.com)  
西宮 [info@japanwinechallenge.com](mailto:info@japanwinechallenge.com)

Sponsored by





**Japan Wine Challenge**  
**Gala Dinner & Wine into Water Charity Auction Reservation Form**



ジャパン・ワイン・チャレンジ

ガラディナー&ワイン・イントゥ・ウォーター チャリティ・オークション チケット予約申込書

Friday 7<sup>th</sup> February 2014 Reception at 18:00 Dinner & Auction 19:00-23:00 hours  
at the Grand Hyatt Tokyo, Ballroom, 2nd Floor  
Reservation form to be submitted by Monday 3<sup>rd</sup> February 2014

2014年2月7日(金) 受付開始 18:00 開宴・オークション 19:00-23:00  
グランドハイアット東京 ボールルームにて開催

お申込締め切り 2014年2月3日(月)

E-mail: [manager@japanwinechallenge.com](mailto:manager@japanwinechallenge.com) [info@japanwinechallenge.com](mailto:info@japanwinechallenge.com) FAX: 03-5825-2789

■Please complete the form as below: 下記空欄に、お申込者名・ご参加者名をご記入の上、お申込み願います。

Name: (Mr./Ms.)

お名前:

Company Name:

会社名:

Address: 〒

ご連絡先住所: 〒

TEL:

FAX:

Mobile/携帯:

E-mail:

■Purchase: Please specify the number of tables/persons. **ご購入内容:** ご購入されるお席数をご記入ください。

1 person / 1 名様 30,000 Yen / 円	Number of persons _____ 申込人数 _____ 名様	Total amount ¥ _____ 合計 ¥ _____
1table (10 persons) / 1テーブル(10 名様) 300,000 Yen / 円	Number of tables _____ 申込テーブル数 _____ テーブル	Total amount ¥ _____ 合計 ¥ _____

■Guest list: Please fill out the guest names in English/Japanese as appropriate.

\*If you do not know the names of the attendees at this point, please advise us later.

**ご出席者:** ご出席者氏名をご記入ください。\*日本名にはフリガナをお願いいたします。出席者名がご不明の場合は空白にて後日ご連絡ください。

フリガナ \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

1) \_\_\_\_\_

6) \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

7) \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

8) \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_

9) \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

フリガナ \_\_\_\_\_

5) \_\_\_\_\_

10) \_\_\_\_\_

Name of person making remittance (if different from table organiser):

お振込名義 (お支払いがお申込者と異なる場合のみ):

■Payment method: (Please settle by 31st January latest) **お支払方法** (1月31日金曜日までにお支払いください) :

Name of Bank: Mizuho Bank

銀行名: みずほ銀行

Name of Branch: Asakusabashi Branch (022)

支店名: 浅草橋支店(022)

Account Number: 1044797 (ordinary)

口座番号: 普通 1044797

Account Name: Brown & Company Ltd.

口座名義: ブラウン・アンド・カンパニー株式会社 (JWCガラディナー)

※ We regret that refunds cannot be made. ※ご入金後の参加費用の返金はいたしかねますので、何卒ご了承下さい。

■Inquiries / お問い合わせ先

E-mail: [manager@japanwinechallenge.com](mailto:manager@japanwinechallenge.com) [info@japanwinechallenge.com](mailto:info@japanwinechallenge.com)

TEL: 03-5825-9177 FAX: 03-5825-2789